

【Report on Tohoku Volunteer Program 2012】

Mother Tongue (Chinese)

Name: Ma Yanna

1. What impression did you have on Tohoku after 1.5 year of disaster?

到现在为止，311大地震已经过去一年半了。当时的我还是第一次经历这么严重的地震，我被吓哭了。但是我所在的东京地区相对很安全。之后看新闻，受灾最严重的就是日本的东北地区了，由于海啸，很多人失去了家人甚至生命。现在，一年半过去了，我们志愿者来到了位于日本东北地区的宫城县的石卷市，我们依稀可以看出这里被海啸侵袭的影子，有一个堆满废弃的车的广场很令人震惊，还有听 JEN 的工作人员跟我们的解释，那些海边的房子里现在都已经没有人居住了，大家都搬到了地势相对较高的内陆地区。虽然有很多地方还可以看到这里被海啸侵袭过，但重建的速度也十分令人震惊。JEN 的一个工作人员给我们讲述了他的亲身经历。他住在仙台车站附近，他说当时海啸过来时车站附近交通堵塞，他和他的家人就徒步逃到了附近的山上过了几天缺水少食的生活，由于政府的及时救助，几天后他们还是安全的下山了。现在我们站在仙台站附近，再也感觉不到他们当时经历的那种惊心动魄的灾难，我们看到的只是平和安详的人们和完好无损的建筑以及有条不紊按时运行的电车。

2. Please describe your experiences and tell us your reflection of them (for example, the work which you were engaged in, people's conditions you observed, the stories you heard from them, and any other interesting experiences you would like to share with readers of this report).

这次志愿者活动我们去的是宫城县的石卷市。石卷市是日本的重要渔港。我们在那儿的三天时间里只要做的就是帮助渔民在海扇壳的正中间上钻个小洞以方便穿成一串放入海中养殖牡蛎。我们被分为4个人一组去帮助不同的家庭，接待我们小组的那个大爷非常热心，经常提醒我们要休息，在休息的时候还给我们早就准备好了冷冻的各种各样的饮料。虽然大爷说的方言我们有时候听不懂，但还是能感觉到他乐观积极的生活态度。他还跟我们讲起了他的家庭和他自己的生活。还带我们参观了他的家里以及他的很多艺术收藏品，非常干净也非常现代化。

在这个渔港城市，我们每天的午饭都是当地人为我们准备的与鱼有关的美食，他们还特别热心的开船带着我们去参观了他们养鱼和牡蛎的地方，进而让我们了解到我们所做的志愿工作对他们的帮助，我们真的被他们的热忱所感动。

我们晚上住在 JEN 提供的民宿里，大家男女分成两间日式榻榻米的大房间里，房间非常干净，还提供了厨具供我们烹饪，这次由一个韩国小姑娘指导大家一起合作做了韩国的特色美食，我们把准备好的美食带到了工作场所和当地人一起分享。

总之，这是一次非常有意义的旅行，通过和当地人的沟通我们更多的了解了他们灾后的生活和他们对重建的信心，虽然在三天的时间里我们能做的事情非常有限，但我相信只要这个活动继续下去肯定能让灾区的人们受益的。

3. What did you learn from Tohoku and what would you like to suggest to your country people in case of natural disasters that might happen in your country?

在面临灾难的时候，人们的安全意识教育会直接影响最后的生存概率。我觉得日本在这方面做得非常好，因为日本是一个地震多发国，他们从小就进行各种各样的防灾训练，所以在灾害发生时，他们都能冷静的面对进而找到能使自己或周围人受灾最小的处理方案。我也希望我的祖国能对人民进行更多的防灾训练及演习，使人民从孩童时期就能意识到

4. Your message to your country people

我希望我的祖国人民能提高对灾难的警惕性并能在其他国家或地区发生灾难时向他们提供积极及及时的援助。

同时，我也推荐中国同胞们来日本旅游，同处亚洲，日本和中国的文化有相近的地方，但有很多有差异的地方。比如日本比较发达的漫画产业和美味的海产品都是值得尝试的。